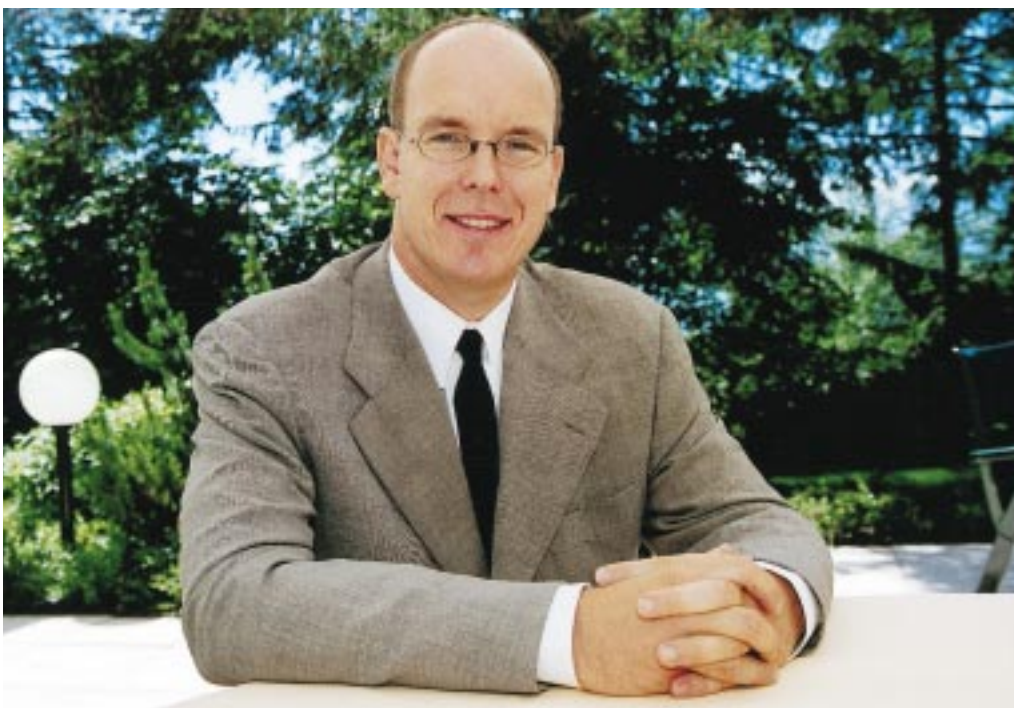


# Rencontre au Forum de Crans-Montana

## Le Prince Albert de Monaco

par Geneviève Zuber

On le voit beaucoup dans les magazines *people*. Mais au Forum de Crans-Montana, le Prince Albert de Monaco a montré une tout autre image; celle d'un homme engagé dans la défense de l'environnement. Interview.



**Prochain Forum  
de Crans-Montana  
(13<sup>e</sup> édition):  
du 27 au  
30 juin 2002.**

**Vous avez présidé au Forum une séance plénière sur l'environnement, à laquelle ont notamment participé les ministres français, algérien et libyen en charge de ce dossier; vous n'avez pas mâché vos mots en ce qui concerne la nécessité de préserver notre environnement. Seriez-vous un prince écolo?**

Non, ce n'est pas le terme, mais c'est vrai que la Principauté œuvre pour lutter contre la pollution en Méditerranée. Monaco abrite par exemple le secrétariat de la convention Ramoge sur la protection du littoral et des milieux marins, un accord passé avec la France et l'Italie. D'ici 2025, le nombre de touristes va doubler en Méditerranée, pour passer à 150 millions par an. Ils veulent du soleil, mais également un environnement de qualité. Il ne faut donc pas surexploiter ce gisement, comme cela a trop souvent été le cas sur la rive nord.

***You once presided over a plenary session on the environment, attended notably by the French, Algerian and Libyan ministers in charge of this dossier; you didn't mince your words when speaking of the need to preserve our environment. Are you maybe a "green" prince?***

*No, that's not the right term, but it's true that the Principality is doing its utmost to combat pollution in the Mediterranean. For example, Monaco houses the secretariat of the Ramoge Convention on the protection of the coastline and sea areas, an agreement passed with France and Italy. By 2025, the number of tourists in the Mediterranean region will have doubled, reaching 150 million each year. They will be seeking sunshine but also quality surroundings. So we must not over-exploit these resources, as has too often been the case on the northern shore.*

**Next Crans-Montana**

**Forum**

**(13th edition):**

**from 27th to**

**30th June 2002.**

**Cela vaut aussi pour la montagne?**

Tout à fait. Il ne s'agit pas toutefois de céder aux pressions des Saint-Just de l'écologie qui veulent transformer les Alpes en réserve indienne, mais de replacer l'homme au centre, de trouver un équilibre réel entre économie et écologie, en un mot, de faire du développement durable.

**Que faire sur le plan mondial pour mieux protéger l'environnement? Comme on sait, les résolutions adoptées il y a bientôt dix ans au sommet de Rio sont restées lettre morte...**

Il faudra établir une gouvernance mondiale en matière environnementale, une organisation structurée capable d'un partenariat actif avec les autres instances mondiales, celle du commerce par exemple. (Ndlr: il en sera question au sommet de Johannesburg (Rio + 10), en septembre 2002, auquel participera une délégation monégasque emmenée par le Prince.)

**Vous êtes l'une des personnalités les plus médiatisées de la planète; souhaiteriez-vous qu'on parle davantage de vos engagements dans ce type de dossier plutôt que de faire la une des rubriques *people*?**

Nous subissons cette situation plus qu'autre chose. Nous essayons depuis longtemps de faire passer ce type de message sur la protection de l'environnement. Mais finalement, si la presse veut parler d'autre chose, c'est son problème.

**Vous-même, que faites-vous dans votre vie de tous les jours pour préserver l'environnement?**

Cela commence à la maison, avec le tri des déchets. Et puis à Monaco, j'utilise une voiture électrique depuis plusieurs années. J'ai d'ailleurs été le premier à le faire sur le plan privé. D'autre part, différents services de la Principauté sont équipés avec ce type de véhicule.

**Que pensez-vous du développement des stations valaisannes?**

Il a souvent été rapide durant ces dernières décennies. Comprenez que je suis mal placé pour en parler... Cela dit, j'y suis venu en vacances; ce sont des sites merveilleux.

**Does this also apply to mountain regions?**

Quite so. Still, we don't have to give in to pressure from the purest environmentalists who want to turn the Alps into an Indian reserve, but rather to put man back into the centre of things, to find the right balance between economy and ecology, in a word, to further lasting development.

**What should be done on a world scale to protect the environment better? As we all know, the resolutions adopted almost 10 years ago at the Rio Summit Meeting have gone unheeded...**

We must set up a world-wide power dealing with matters relating to the environment, an organisation able to form an active partnership with other global authorities, linked to commerce, for example. (Ed.: this will be discussed at the Johannesburg Summit Meeting (Rio + 10), in September 2002, in which a Monacan delegation, led by the Prince, will participate).

**You are one of the most mediatised personalities on this earth; would you prefer the media to mention your commitments in this field rather than talk about you in gossip columns?**

All I can say is that we put up with that sort of thing. We have been attempting for a long time to convey this type of message regarding the protection of the environment. But finally, if the press likes to talk about other things, it's their problem.

**What do you yourself do in your everyday life to protect the environment?**

I start at home, sorting out waste material. Then, in Monaco, I have been using an electric car for some years now. I was the first to do so in a private way. Moreover, several departments in the Principality are equipped with this type of vehicle.

**What do you think about the development of resorts in the Valais?**

This has often been rapid over these past decades. But you must understand that I am in an awkward position when it comes to talking about that. I have come here on holidays; there are some real beauty spots here.

*Bernard Fautrier,  
ministre de l'économie de  
Monaco et S.A.S. le  
Prince Albert de Monaco  
lors du Forum  
de Crans-Montana.*

